



HENDI

Tools for Chefs

Induction hot plate

209523, 239384



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Tento návod si odložte so spotřebičom.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.



For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de **Hendi**. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Règles de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- Cet appareil est conçu à des fins commerciales.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
-  **Risque d'électrocution!** Ne tentez jamais de réparer l'appareil. Tous défauts et dysfonctionnement doivent être supprimés par le personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais l'appareil endommagé!** Débranchez l'appareil endommagé de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.
- **Avertissement:** N'immergez pas les pièces électriques de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la fiche et le câble d'alimentation pour les dommages. La fiche ou le câble d'alimentation endommagé(e) transmettre pour la réparation au service ou à une personne qualifiée, pour prévenir tous les menaces ou les blessures possibles.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les objets pointus ou chauds ; gardez le câble loin des flammes nues. Pour retirer la fiche de la prise murale, tirez toujours en tenant la fiche et non le câble d'alimentation.
- Protégez le câble d'alimentation (ou la rallonge) contre le débranchement accidentel de la prise murale. Le câble doit être posé de manière ne provoquant pas les chutes accidentelles.
- Surveillez en permanence l'appareil pendant l'utilisation.
- **Avertissement!** Si la fiche est insérée dans la prise murale, l'appareil doit être considéré comme branché à l'alimentation.
- Avant de retirer la fiche de la prise, éteignez l'appareil !
- Ne transportez jamais l'appareil en tenant le câble.
- N'utilisez aucuns accessoires qui n'ont pas été fournis avec l'appareil.
- L'appareil doit être branché à la prise murale avec une tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.

FR



- Insérez la fiche à la prise murale située dans un endroit facilement accessible de sorte qu'en cas de panne l'appareil puisse être immédiatement déconnecté. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation. Pour cela, retirez la fiche à l'extrémité du câble d'alimentation de la prise murale.
- Eteignez l'appareil avant de débrancher l'appareil de la prise!
- N'utilisez jamais les accessoires non recommandés par le fabricant. L'utilisation des accessoires non recommandés peut présenter des risques pour l'utilisateur et provoquer les dommages à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires originaux.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent être stockés hors de la portée des enfants.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'appareil pour jouer
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il doit être laissé sans surveillance et également avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

Consignes particulières de sécurité

- Le présent appareil est destiné pour la cuisson des plats en chauffant les ustensiles de cuisine. L'utilisation de l'appareil pour toute autre fin peut entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions.
- L'appareil doit être utilisé uniquement par du personnel qualifié de cuisine du restaurant, des cantines ou du bar etc.
-  **Attention ! Risque de brûlures !** La surface de chauffage et d'autres surfaces disponibles chauffent à des températures élevées. Ne touchez que le panneau de commande.
-  **Attention !** L'appareil émet un rayonnement électromagnétique non ionisant.
- Sur la partie arrière de l'appareil il y a une prise équipotentielle qui permet l'assemblage en croix d'un autre appareil.
- Ne placez pas l'appareil près des objets sensibles aux rayonnement magnétique tels que les téléviseurs, les radios, les cartes bancaires ou de crédit.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet émettant de la chaleur (la cuisinière à gaz, électrique ou les barbecues etc.) Tenez l'appareil éloignés des surfaces chaudes ou des flammes nues. Placez l'appareil sur une surface stable, propre et sèche, résistant à des températures élevées.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas à proximité de l'endroit où la vapeur ou les vapeurs d'huile peuvent se produire. Le ventilateur qui est à l'intérieur de l'appareil peut aspirer les vapeurs à l'intérieur de l'appareil ce qui va produire le dépôt de la graisse ou de l'humidité et en conséquence provoquer un court-circuit.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de contrôle à distance séparé.



- Ne placez pas sur la surface de la plaque chauffante des objets métalliques tels que les couteaux, les fourchettes, les cuillères ou les couvercles parce qu'ils chauffent
- **AVERTISSEMENT:** N'obstruez pas les orifices de ventilation.
- **AVERTISSEMENT:** Si la plaque chauffante est cassée ou endommagée, débranchez l'appareil de l'alimentation pour éviter un choc électrique.
- Assurez au moins 15 cm d'espace autour de l'appareil pour garantir une ventilation adéquate.
- Ne frappez pas des outils durs contre la plaque chauffante. Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide d'un jet d'eau direct ou un nettoyeur à vapeur, ne rincez pas à l'eau pour ne pas humidifier ou mouiller les pièces à l'intérieur de l'appareil et éviter le risque d'un choc électrique.
- Lors de l'utilisation de l'appareil faites une attention particulière aux bagues, aux montres ou d'autre bijou de ce type parce qu'ils peuvent devenir chauds s'il se trouve très près de la plaque chauffante.
- **Attention!** Faites passer et protégez le câble d'alimentation pour éviter tout risque de traction ou de contact avec la plaque chauffante.
- Ne lavez pas l'appareil avec de l'eau. Le lavage de l'appareil peut provoquer la pénétration de l'eau dans des composants électriques et provoquer un choc électrique.
- Ne nettoyez pas l'appareil et ne le placez pas dans le lieu de stockage avant son refroidissement complet
- Ne placez pas des récipients vides sur l'appareil fonctionnant pour éviter de les endommager. Utilisez uniquement des ustensiles de cuisine de type et taille recommandés. (Voir ---> Equipement de cuisine adéquat).

FR

Destination de l'appareil

- L'appareil est destiné à un usage professionnel.
- L'appareil est destiné à un usage commercial et est utilisé pour la cuisson des plats en chauffant les ustensiles de cuisine. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner des dommages ou des blessures.
- L'utilisation de l'appareil à d'autres fins sera considérée comme une utilisation inappropriée. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.

Mise à la terre

La cuisinière est un appareil de la Ière classe de protection et doit être obligatoirement mis à la terre. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique grâce à un conduit évacuant le courant

électrique. L'appareil est équipé d'un conduit avec la mise à la terre et la prise de terre. N'insérez pas la fiche à la prise murale si l'appareil n'a pas été correctement installé et mis à la terre.

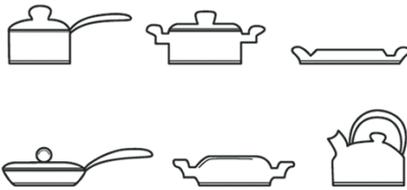


Avant la première utilisation

- Retirez et éliminez l'emballage et toutes les protections.
- Vérifiez l'appareil et les accessoires en ce qui concerne l'intégralité. En cas de livraison incomplète ou de dommages, contactez votre fournisseur (voir ==> Garantie).
- Nettoyez l'appareil (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Vérifiez que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistant à des températures élevées et les projections de liquides.
- Assurez une ventilation adéquate. Garantisiez au moins 15 cm d'espace autour de l'appareil et du fond du récipient.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets qui sont sensibles aux perturbations provoquées par l'émission d'un rayonnement magnétique (par exemple les radios, les lecteurs de cassettes).

Attention : En raison des résidus de production, l'appareil peut émettre une faible odeur caractéristique au début du fonctionnement. Ce phénomène est tout à fait normal et ne signifie pas un mauvais fonctionnement ou le fonctionnement dangereux. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Equipement de cuisson approprié

	Approprié	Inapproprié
Fond	Le fond plat de l'ustensile 	Le fond de l'ustensile courbe, inégale, arrondi 
Matériau	Les ustensiles de cuisine avec le fond en fer ou en fonte, ou avec le fond en acier inoxydable magnétique ou le fond en fer émaillé	Les ustensiles de cuisine avec le fond céramique, en verre, en aluminium ou en bronze
Dimensions du fond	De Ø 120 mm à 350 (long.) x 250 (larg.) mm	Inférieur à Ø 120 mm ou supérieur à 350 (long.) x 250 (larg.) mm
Type de l'ustensile	Les ustensiles de cuisine dont l'épaisseur du fond est supérieure à 1,5 mm	Les ustensiles de cuisine fermés ou les boîtes

FR

Attention : L'utilisation d'une poêle ou d'une casserole inadéquate à la cuisson sur la cuisinière à induction peut endommager l'appareil.

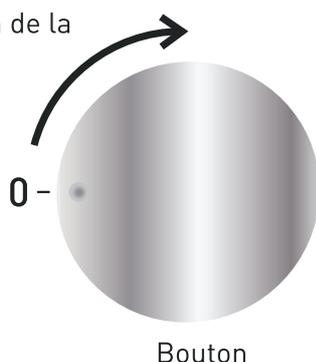
Fonctionnement

- Placez un ou deux récipients appropriés au centre de la surface chauffante de l'appareil. (Voir ---> Equipement de cuisine adéquat).

Note : Ne placez pas des récipients vides sur l'appareil fonctionnant ou à proximité, pour ne pas conduire à l'endommagement des récipients ou de l'appareil.

- Connectez la fiche à une prise électrique approprié.
- Ensuite allumez l'appareil en tournant le bouton au dos de l'appareil à droite, au sens horaire. Réglez la température désirée de la même manière.
- La température réglée est affichée sur l'écran en bas à droite.
- Tournez le bouton au sens antihoraire sur la position « 0 » pour allumer l'appareil, l'écran est éteint.

Augmentation de la température



FR

Attention :

- 1) Important ! Placez une ou deux récipients appropriés au centre de la surface chauffante.
- 2) Après avoir retiré des récipients de la surface de chauffage un signal acoustique long sera émis ; l'appareil s'éteint automatiquement après 30 secondes (l'écran s'éteint) Le ventilateur de refroidissement fonctionnera une minute après avoir éteint l'appareil.
- 3) La surface de chauffage reste chaude après avoir éteint l'appareil. Avant de toucher ou nettoyer l'appareil attendez jusqu'à ce que la surface chauffant soit complètement refroidie.

Codes d'erreurs affichés

Codes d'erreurs visibles sur l'écran	Cause possible	Solution possible
E 1	La température de l'appareil est trop élevée.	Retirez toutes les obstacles qui sont autour de l'appareil qui rendent la circulation de l'air difficile, débranchez l'appareil de la source d'alimentation, retirez la poêle ou la casserole et attendez jusqu'au refroidissement complet de l'appareil
E 2	Capteur de température défectueux.	Contactez votre fournisseur.
E 3	La tension d'alimentation trop basse ou trop élevée.	Assurez-vous que l'appareil est branché à une source d'alimentation appropriée.



Nettoyage et entretien

Attention : Avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil, débranchez l'appareil de la source d'alimentation en retirant la fiche de la prise électrique et attendez jusqu'à ce que l'appareil refroidisse complètement.

Nettoyage

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Après le refroidissement de la surface externe, nettoyez-la avec un chiffon humide ou une éponge, avec une petite quantité d'une solution de détergent doux.
- N'utilisez jamais pour le nettoyage des parties internes et externes des éponges abrasives ou des détergents abrasives ou des éponges en laine d'acier ou des instruments métalliques.

Stockage

- Avant de la mise de l'appareil en stock, assurez-vous toujours que l'appareil a été débranché de la prise électrique et a complètement refroidi.
- Tenez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la surface chauffante de l'appareil pour éviter sa rupture.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, lisez les instructions dans le tableau ci-dessous pour trouver une bonne solution. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre revendeur.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas.	- La fiche n'est pas correctement branchée à la prise électrique. - Le bouton n'a pas été tourné.	- Vérifiez si la fiche est correctement insérée dans la prise électrique. - Tournez le bouton pour allumer l'appareil.
Le ventilateur continue le fonctionnement après avoir éteint l'appareil.	- Ceci est normal. Le ventilateur fonctionne pendant un certain temps après la mise de l'appareil hors tension pour refroidir tous les composants internes.	- Attendez jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête.

FR

Caractéristiques techniques

Numéro de produit	209523	239384
Tension et fréquence	220-240V~ 50 / 60 Hz	
Puissance nominale	800W	
Plage de réglage de la température	40°C ~ 100°C (réglage tous les 5°C, sans possibilité de 55°C et 60°C)	
Classe de protection	Classe I	
Résistance à l'eau	IPX3	
Dimensions	455 x 333 x (H) 62 mm	

Remarque : Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.



Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources na-

turelles et assurent un recyclage sans danger pour la santé et l'environnement. Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.

FR

